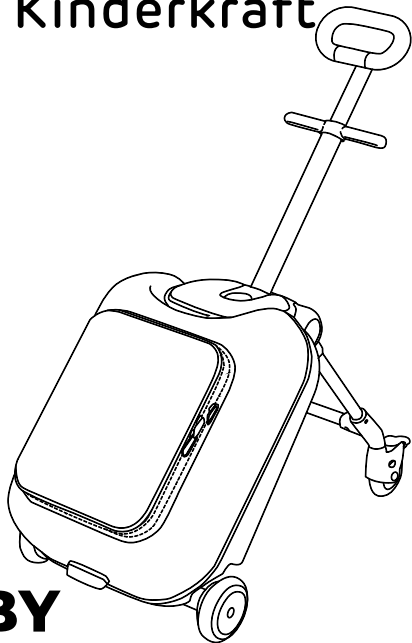




Kinderkraft



# CABBY USER GUIDE

(AR) سفر حقيبة  
(EN) LUGGAGE  
(CS) SUITCASE  
(DE) KOFFER  
(ES) MALETA  
(FR) VALISE  
(HU) BŐRÖND  
(IT) VALIGIA  
(NL) KOFFER  
(PL) WALIZKA  
(PT) MALETA  
(RO) VALIZĂ  
(RU) ЧЕМОДАН  
(SK) KUFR  
(SV) SUITCASE

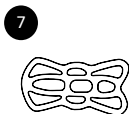
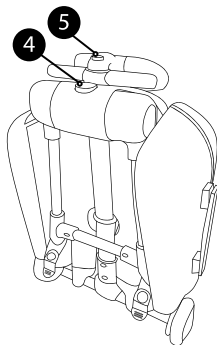
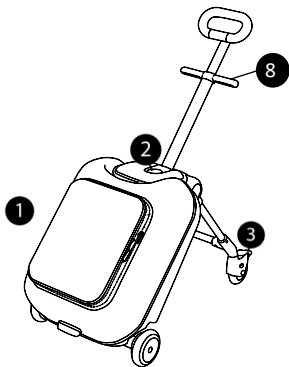
دليل الاستخدام  
USER MANUAL  
NÁVOD K OBSLUZE  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE USUARIO  
GUIDE D'UTILISATION  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
ISTRUZIONI PER UTENTE  
GEBRUIKSAANWIJZING  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
MANUAL DE UTILIZARE  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
NÁVOD NA POUŽÍVANIE  
ANVÄNDARMANUAL



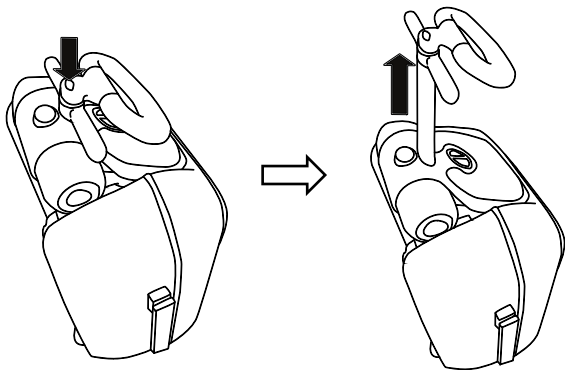
All rights to this data are entirely reserved to 4Kraft Sp. z o.o. Any unauthorized use or misuse, including usufruct, copying, duplication and sharing, wholly or partially, without consent of 4Kraft Sp. z o.o. may result in legal consequences.

AR.....	7
CS .....	8
DE.....	10
EN.....	11
ES.....	13
FR .....	14
HU .....	16
IT .....	17
NL .....	19
PL.....	20
PT .....	21
RO.....	23
RU.....	24
SK .....	26
SV .....	27

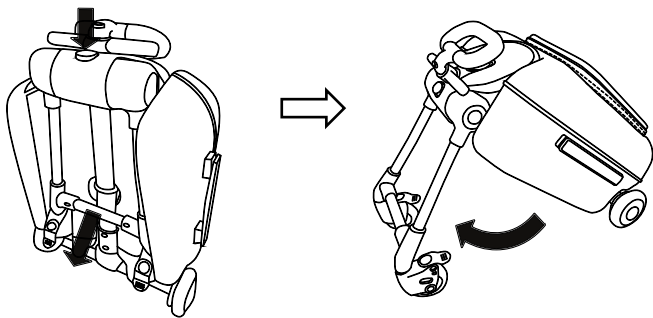
.المنتجات /الأشكال هي لأغراض توضيحية فقط ولا تشكل تمثيلاً كاملاً للمنتج. /Ilustrace jsou pouze orientační a nepředstavují plné zobrazení produktu./Die gezeigten Bilder dienen nur als Referenz, das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen./The illustrations are for illustration only and do not represent the product./Las ilustraciones son meramente orientativas y no constituyen una representación completa del producto./Les illustrations sont données à titre indicatif et ne constituent pas une représentation complète du produit./Az illusztrációk csak tájékoztató jellegűek és eltérhetnek a valós terméktől./Le immagini sono inserite a scopo dimostrativo e non rispecchiano appieno le caratteristiche del prodotto./De afbeeldingen dienen uitsluitend ter illustratie en geven geen volledig beeld van het product./Ilustracje mają charakter poglądowy i nie stanowią pełnego odwzorowania produktu./As ilustrações têm uma função informativa e não são uma representação fiel do produto./Ilustrațiile sunt doar pentru referință și nu reprezintă produsul complet./Иллюстрации приведены только для справки и не представляют весь продукт./Obrázky slúžia len na ilustráciu a nie sú úplným predstavením produktu./Illustrationer är endast för referens och representerar inte hela produkten



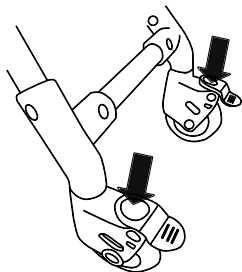
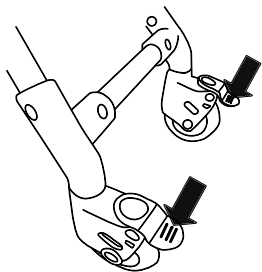
A



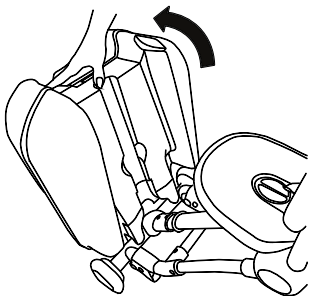
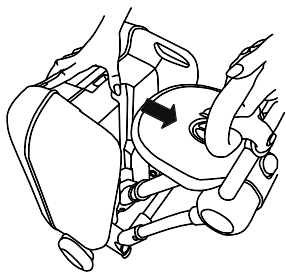
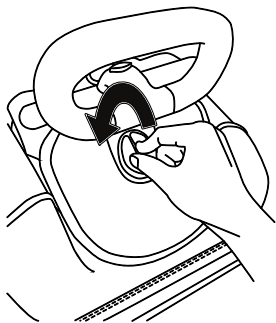
B



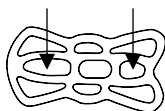
C



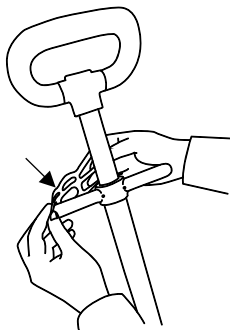
D



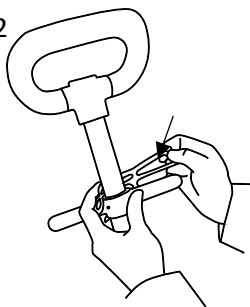
E



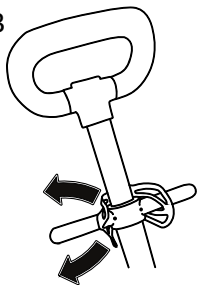
E1



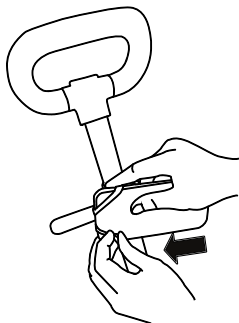
E2



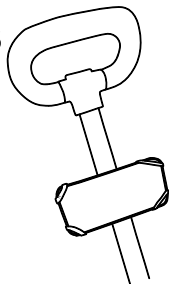
E3



E4



E5



## عزيري العميل

شكراً لشرائك منتجاً من كيندر كرافت.

نصمم دراجاتنا مع وضع طفلك في الاعتبار، إذ نهتم دائماً بالسلامة والجودة مما يضمن حصولك على أفضل خيار ممكن عند شراء منتجاتنا.

## من المهم الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل

### I. عناصر المنتج

1. حقيبة مزودة بإطار
2. قفل الحقيبة
3. أنزع الفرامل
4. زر فتح الإطار
5. زر تعديل ارتفاع المقبض
6. ملصقات
7. حامل الهاتف
8. مقبض اليد

### II. طريقة استخدام الحقيبة المزودة بإطار

#### • تعديل ارتفاع المقبض (الشكل A)

اضغط على زر تعديل ارتفاع المقبض (5). أثناء الضغط عليه، اسحب المقبض إلى الأعلى. عند تمديد المقبض وتثبيتته في مكانه، ستسمع صوت نقرة. لتغيير ارتفاع المقبض، اضغط على زر التعديل واسحب المقبض إلى الارتفاع المطلوب. تأكد من تثبيت المقبض قبل استخدام الحقيبة.

#### • فتح الإطار (الشكل B)

اضغط مع الاستمرار على زر فتح الإطار (4). في الوقت نفسه، اسحب الجزء الأمامي من إطار الهيكل نحوك حتى تسمع صوت نقرة. قم بإمالة المنتج بحيث تلامس جميع العجلات الأرض.

#### • الفرامل (الشكل C)

اضغط على أنزع الفرامل (3) عند كلتا العجلتين. تأكد من أن العجلات قد تم تثبيتها. لإلغاء قفل العجلات، ارفع أنزع الفرامل.

#### • فك وتركيب الإطار (الشكل D)






أدر القفل (المقبض الدوّار) (2) حتى يتم فتح قفل الحقيبة. اسحب الحقيبة للخارج مع تثبيتها بيد واحدة، وباليد الأخرى اسحب الإطار بعيداً.

#### • تركيب حامل الهاتف (الشكل E)


مرّر الفتحة الوسطى الموجودة في أحد جانبي حامل الهاتف (7) عبر مقبض اليد (8) (الشكل E1)، ثم اسحبها باتجاه المقبض. بعد ذلك كرّر العملية نفسها للجانِب الآخر (الشكل E2). بعد شدّ زوايا حامل الهاتف (الشكل E3)، ضع الهاتف في الحامل (الشكل E4). تأكد من أن الهاتف مثبت ومؤمّن بشكل جيد.

### III. التنظيف والصيانة

- يجب تنظيف المنتج فقط باستخدام قطعة قماش مبللة.
- تزيد الصيانة الدورية من أمان الاستخدام.
- لا تقم بإجراء أي تعديلات غير تلك المذكورة في تعليمات الشركة المصنعة.

	يُرجى عدم الغسيل. نظف المنتج بلطف بقطعة قماش مبللة ومنظف خفيف.	
	لا تكويه	
	لا تستخدم التنظيف الجاف	

#### IV التخلص من المنتج

شير رمز سلة المهملات الموضوع على الجهاز أو العبوة أو المستندات المرفقة إلى أنه لا يجب التخلص من المنتج مع النفايات الأخرى 

يجب على المستخدم جلب المعدات البالية إلى نقطة تجميع محددة للمعالجة المناسبة. يمكن العثور على معلومات عن النظام المتوفر لجمع نفايات المعدات الكهربائية، وبالتالي فهي مصدر محتمل للنفايات الخطرة على الإنسان والبيئة، حيث يشمل هذا النوع من المعدات على مواد وأشواك ومكونات خطرة. من ناحية أخرى، تعد المعدات البالية مادة قيمة قد تكون مصدراً للمواد القابلة لإعادة التدوير مثل النحاس والقصدير والزرنيخ والحديد وغيرها.

سيساعد التخلص المناسب من أجهزتك القديمة في منع حدوث عواقب سلبية على البيئة وصحة الإنسان!

#### V الضمان

النص الكامل لشروط وأحكام الضمان متاح على الموقع الإلكتروني [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM).

CS

#### Vážený Zákazníku!

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft.

Navrhujeme s ohledem na Váše dítě - vždy dbáme na bezpečnost a kvalitu, čímž je zajištěn komfort nejlepší volby.

## DŮLEŽITÉ! ÚCHOVÁVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

### I Komponenty výrobku

1. Kufr s rámem
2. Zámek kufru
3. Brzdové páčky
4. Tlačítko rozložení rámu
5. Tlačítko nastavení výšky rukojeti
6. Nálepky
7. Držák na telefon
8. Držák rukojeti

### II Použití kufru s rámem

- Nastavení výšky rukojeti (obr. A)

Stiskněte tlačítko nastavení výšky rukojeti (5). Při jeho držení vytáhněte rukojeť nahoru.

Jakmile je rukojeť vysunuta a zajištěna, uslyšíte cvaknutí. Pro změnu výšky rukojeti stiskněte

tlačítko nastavení a vytáhněte rukojeť do požadované výšky. Před použitím kufru se ujistěte, že je rukojeť zajištěna.

- Rozložení rámu (obr. B)

Stiskněte a podržte tlačítko rozložení rámu (4). Současně přitáhněte přední část rámu k sobě, dokud neuslyšíte cvaknutí. Nakloňte výrobek tak, aby se všechna kola dotýkala země.

- Brzda (obr. C)

Stiskněte brzdové páčky (3) u obou kol. Ujistěte se, že jsou kola zablokována. Pro odblokování kol zvedněte brzdové páčky.

- Demontáž a montáž rámu (obr. D)

Otočte zámek (ovládací knoflík) (2), dokud kufr neodemknete. Vysuňte kufr, přidržujte jej jednou rukou a druhou rukou odtáhněte rám.

- Montáž držáku telefonu (obr. E)






Provlákněte středový otvor na jedné straně držáku telefonu (7) přes rukojeť (8) (obr. E1) a přitáhněte jej k rukojeti. Poté stejným způsobem postupujte i na druhé straně (obr. E2).

Natažením rohů držáku telefonu (obr. E3) vložte telefon do držáku (obr. E4). Ujistěte se, že je telefon dobře zajištěn.

### III Čištění a údržba

Výrobek čistěte pouze vlhkým hadříkem. Pravidelná údržba zvyšuje bezpečnost při používání.

- Neprovádějte žádné jiné úpravy než ty, které jsou uvedeny v pokynech výrobce.

 Neperte. Výrobek můžete opatrně omýt vlhkým hadříkem a jemným mycím prostředkem	
 Nebělte.	 Nežehlete.
 Nesušte v bubnové sušičce.	 Nečistěte chemicky.

### IV Likvidace použitého zařízení



Symbol přeškrtnuté popelnice umístěný na zařízení, obalu nebo na přiložených dokumentech znamená, že výrobek nesmí být vyhazován společně s jinými odpady.

Povinností uživatele je předat spotřebované zařízení do uvedeného sběrného místa pro jeho správnou recyklaci. Informace o dostupném sběrném systému elektrického odpadu můžete získat v informacích obchodu nebo v městském/obecním úřadě.

Každá domácnost je uživatelem elektrického a elektronického zařízení a tudíž i potenciálním původcem odpadu nebezpečného pro lidi a životní prostředí

z důvodu přítomnosti nebezpečných látek, směsí a součástí v zařízení. Na druhou stranu je spotřebované zařízení i cenným materiálem, ze kterého můžeme získat suroviny, jako např. měď, cín, sklo, železo a jiné.

Správné zacházení se spotřebovaným zařízením zabrání negativnímu vlivu na životní prostředí a lidské zdraví!

### V Záruka

Úplné znění Záručních podmínek je k dispozici na adrese [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

**Sehr geehrte Kunde!**

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Kinderkraft-Produkt entschieden haben.

Wir schaffen mit dem Gedanken an Ihr Kind - wir achten immer auf Sicherheit und Qualität und sorgen so für den Komfort der besten Wahl.

## **WICHTIG! FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN**

### **I Produktelemente**

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Koffer mit Gestell                | 5. Taste zur Höhenverstellung des Griffs |
| 2. Kofferverriegelung                | 6. Aufkleber                             |
| 3. Bremshebel                        | 7. Handyhalterung                        |
| 4. Taste zum Ausklappen des Gestells | 8. Griffhalter                           |

### **II Verwendung des Koffers mit Gestell**

- Einstellung der Griffhöhe (Abb. A)

Drücken Sie die Taste zur Höhenverstellung des Griffs (5). Halten Sie die Taste gedrückt und ziehen Sie den Griff nach oben. Wenn der Griff ausgezogen und eingerastet ist, hören Sie ein Klicken. Um die Griffhöhe zu ändern, drücken Sie die Einstelltaste und ziehen Sie den Griff auf die gewünschte Höhe. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Koffers, dass der Griff eingerastet ist.

- Ausklappen des Gestells (Abb. B)

Drücken und halten Sie die Taste zum Ausklappen des Gestells (4). Ziehen Sie gleichzeitig den vorderen Teil des Gestellrahmens zu sich heran, bis Sie ein Klicken hören. Neigen Sie das Produkt so, dass alle Räder den Boden berühren.

- Bremse (Abb. C)

Drücken Sie die Bremshebel (3) an beiden Rädern. Stellen Sie sicher, dass die Räder blockiert sind. Zum Lösen der Räder heben Sie die Bremshebel an.

- Demontage und Montage des Gestells (Abb. D)

Drehen Sie die Verriegelung (Drehknopf) (2), bis der Koffer entriegelt ist. Ziehen Sie den Koffer heraus, indem Sie ihn mit einer Hand festhalten und mit der anderen Hand das Gestell wegziehen.

- Montage der Telefonhalterung (Abb. E)






Führen Sie die mittlere Öffnung auf einer Seite der Telefonhalterung (7) durch den Griffhalter (8) (Abb. E1) und ziehen Sie sie zum Griff hin. Wiederholen Sie anschließend den gleichen Schritt auf der anderen Seite (Abb. E2).

Ziehen Sie die Ecken der Telefonhalterung (Abb. E3) auseinander und setzen Sie das Telefon ein (Abb. E4). Vergewissern Sie sich, dass das Telefon sicher befestigt ist.

### **III Reinigung und Wartung**

Das Produkt sollte nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Regelmäßige Wartung erhöht die Sicherheit bei der Verwendung.

- Nehmen Sie keine Änderungen vor, die sich nicht aus den Anweisungen des Herstellers ergeben.

 Nicht waschen. Das Produkt kann mit einem feuchten Lappen und einem milden Reinigungsmittel sanft abgewischt werden.	
 Keine Bleichmittel verwenden	 Nicht bügeln
 Nicht im Trommelrockner trocknen	 Nicht chemisch reinigen.

#### IV Entsorgung des verbrauchten Produktes



Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, auf der Verpackung oder in den beigefügten Unterlagen bedeutet, dass das Produkt nicht zusammen mit anderem Abfall entsorgt werden darf.

Der Benutzer ist verpflichtet, Altgeräte zu einer bestimmten Rücknahmestelle zu übergeben, damit sie ordnungsgemäß verwertet oder entsorgt werden. Die Informationen über das verfügbare Rücknahmesystem für elektrische Altgeräte sind an der Informationsstelle des Verkäufers sowie in der Stadt- oder Gemeindebehörde zu finden.

Jeder Haushalt ist Benutzer der elektrischen und elektronischen Geräte und folglich potentieller Hersteller des für Menschen und die Umwelt gefährlichen Abfalls durch die Gefahrstoffe und ihre Mischungen, die sich in den Geräten befinden. Andererseits enthalten die Altgeräte wertvolle rückgewinnbare Stoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere.

Ein entsprechender Umgang mit Altgeräten beugt negativen Folgen für die Umwelt und menschliche Gesundheit vor!

#### V Garantie

Der vollständige Text der Garantiebedingungen ist auf der Website von [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

EN

Dear customer

Thank you for purchasing a Kinderkraft product.

We design our bicycles with your child in mind - we always care about safety and quality, which guarantees that with the purchase of our products you get the comfort of the best possible choice.

## IMPORTANT! IT IS IMPORTANT TO KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE USE

#### I Product elements

- |                         |                                    |
|-------------------------|------------------------------------|
| 1. Suitcase with frame  | 5. Handle height adjustment button |
| 2. Suitcase lock        | 6. Stickers                        |
| 3. Brake levers         | 7. Phone holder                    |
| 4. Frame release button | 8. Handle holder                   |

#### II Instructions for Using the Suitcase with Frame

- Handle height adjustment (Fig. A)

Press the handle height adjustment button (5). While holding it down, pull the handle

upward. When the handle is fully extended and locked, you will hear a click. To change the handle height, press the adjustment button and pull the handle to the desired position. Ensure that the handle is locked before using the suitcase.

- **Unfolding the frame (Fig. B)**

Press and hold the frame release button (4). At the same time, pull the front part of the frame toward you until you hear a clicking sound. Tilt the product so that all wheels are in contact with the ground.

- **Brake (Fig. C)**

Press the brake levers (3) on both wheels. Make sure the wheels are locked. To unlock the wheels, lift the brake levers.

- **Removing and attaching the frame (Fig. D)**

Turn the lock (knob) (2) until the suitcase is unlocked. Slide the suitcase out, holding it with one hand while pulling the frame away with the other hand.

- **Phone holder installation (Fig. E)**






Insert the middle hole on one side of the phone holder (7) through the handle holder (8) (Fig. E1) and pull it towards the handle. Then repeat the same step on the other side (Fig. E2).

Stretch the corners of the phone holder (Fig. E3) and place the phone into the holder (Fig. E4). Make sure the phone is securely fixed.

### III Cleaning and maintenance

The product should only be cleaned with a damp cloth. Regular maintenance increases safety during use.

- Modifications other than those specified in the manufacturer's instructions are not allowed.

 Do not wash. Clean the product gently with a damp cloth and a mild detergent.	
 Do not bleach	 Do not iron
 Do not dry in a tumble dryer	 Do not dry clean

### IV Product disposal



The symbol of crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or the attached documents indicates that the product must not be disposed of together with other waste.

The user shall provide worn equipment to a designated collection point for proper processing. Information on the available system of collecting electrical equipment waste may be found at the customer service of a store and at the municipal office of the city / municipality.

Each household uses electrical and electronic equipment, and thus it is a potential source of waste dangerous for humans and the environment, as this kind of equipment includes hazardous substances, mixtures and components. On the other hand, worn-out equipment is a valuable material that may be a source of recyclable materials such as copper, tin, glass, iron and other.

Appropriate disposal of your old appliance will help to prevent negative consequences for the environment and human health!

### **V Warranty**

The full text of the Warranty Terms and Conditions is available at [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

ES

### **Estimado cliente**

Gracias por comprar un producto de Kinderkraft.

Diseñamos nuestras bicicletas pensando en su hijo - en todo momento nos preocupamos por la seguridad y la calidad, lo que garantiza el mejor confort y la mejor elección posibles.

## **¡IMPORTANTE! ES IMPORTANTE CONSERVAR ESTE MANUAL PARA USO FUTURO**

### **I Elementos del producto**

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. Maleta con estructura                | 5. Botón de ajuste de altura del asa |
| 2. Bloqueo de la maleta                 | 6. Pegatinas                         |
| 3. Palancas de freno                    | 7. Soporte para teléfono             |
| 4. Botón de despliegue de la estructura | 8. Soporte del mango                 |

### **II Uso de la maleta con estructura**

#### **• Ajuste de la altura del asa (Fig. A)**

Pulse el botón de ajuste de altura del asa (5). Manteniéndolo presionado, tire del asa hacia arriba. Cuando el asa esté extendida y bloqueada, escuchará un clic. Para cambiar la altura del asa, pulse el botón de ajuste y coloque el asa a la altura deseada. Asegúrese de que el asa esté bloqueada antes de utilizar la maleta.

#### **• Despliegue de la estructura (Fig. B)**

Pulse y mantenga presionado el botón de despliegue de la estructura (4). Al mismo tiempo, tire de la parte delantera del marco de la estructura hacia usted hasta que escuche un clic. Incline el producto de modo que todas las ruedas toquen el suelo.

#### **• Freno (Fig. C)**

Presione las palancas de freno (3) en ambas ruedas. Asegúrese de que las ruedas estén bloqueadas. Para desbloquear las ruedas, levante las palancas de freno.

#### **• Desmontaje y montaje de la estructura (Fig. D)**

Gire el bloqueo (perilla) (2) hasta desbloquear la maleta. Extraiga la maleta sujetándola con una mano y, con la otra, tire de la estructura hacia afuera.






#### **• Montaje del soporte para teléfono (fig. E)**

Pase el orificio central de uno de los lados del soporte para teléfono (7) a través del soporte del mango (8) (fig. E1) y tire de él hacia el mango. A continuación, repita el mismo paso en el otro lado (fig. E2). Estire las esquinas del soporte para teléfono (fig. E3) y coloque el teléfono en el soporte (fig. E4). Asegúrese de que el teléfono esté bien sujeto.


### **III Limpieza y mantenimiento**

Limpia el producto solo con un paño húmedo. El mantenimiento regular aumenta la seguridad durante el uso.

- No realices ninguna modificación que no se contemple en las instrucciones del fabricante.

 No lavar. El producto se puede lavar con un paño húmedo y un detergente suave.	
 No usar blanqueador	 No planchar
 No secar en secadora	 No lavar en seco

#### IV Eliminación de equipos utilizados

 El símbolo del cubo de basura tachado colocado en el equipo, el embalaje o los documentos adjuntos significa que el producto no debe eliminarse junto con otros desechos.

Es responsabilidad del usuario entregar el equipo usado a un punto de recolección designado para un procesamiento adecuado. La información sobre el sistema de recolección disponible de equipos eléctricos de desecho se puede encontrar en el mostrador de información de la tienda y en el ayuntamiento. Cada hogar es un usuario de equipos eléctricos y electrónicos, y por lo tanto un potencial productor de desechos peligrosos para las personas y el medio ambiente, debido a la presencia de sustancias peligrosas, mezclas y componentes en el equipo. Por otro lado, el equipo usado es un material valioso a partir del cual podemos recuperar materias primas como cobre, estaño, vidrio, hierro y otros. ¡El manejo adecuado del equipo usado previene las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana!

#### V Garantía

El contenido completo de las Condiciones de la Garantía está disponible en [www.kinderkraft.com](http://www.kinderkraft.com).

FR

**Cher client**

Merci d'avoir acheté un produit Kinderkraft.

Nous concevons nos vélos en pensant à votre enfant - nous nous soucions toujours de la sécurité et de la qualité, ce qui garantit le confort du meilleur choix possible.

## **IMPORTANT! IL EST IMPORTANT DE CONSERVER CE MODE D'EMPLOI POUR UNE UTILISATION ULTÉRIURE**

#### I Les éléments du produit

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Valise avec châssis              | 5. Bouton de réglage de la hauteur de la poignée |
| 2. Verrouillage de la valise        | 6. Autocollants                                  |
| 3. Leviers de frein                 | 7. Support de telephone                          |
| 4. Bouton de déploiement du châssis | 8. Support de poignée                            |

#### II Utilisation de la valise avec chassis

- Réglage de la hauteur de la poignée (fig. A)

Appuyez sur le bouton de réglage de la hauteur de la poignée (5). En le maintenant enfoncé, tirez la poignée vers le haut. Lorsque la poignée est déployée et verrouillée, vous entendrez

un clic. Pour modifier la hauteur de la poignée, appuyez sur le bouton de réglage et positionnez la poignée à la hauteur souhaitée. Assurez-vous que la poignée est verrouillée avant d'utiliser la valise.

- Déploiement du châssis (fig. B)

Appuyez sur le bouton de déploiement du châssis (4) et maintenez-le enfoncé. En même temps, tirez la partie avant du cadre du châssis vers vous jusqu'à entendre un clic. Inclinez le produit de manière à ce que toutes les roues touchent le sol.

- Frein (fig. C)

Appuyez sur les leviers de frein (3) situés sur les deux roues. Assurez-vous que les roues sont bloquées. Pour débloquer les roues, relevez les leviers de frein.

- Démontage et montage du châssis (fig. D)

Tournez le verrou (molette) (2) jusqu'à déverrouiller la valise. Retirez la valise en la tenant d'une main et en tirant le châssis avec l'autre main.






- Montage du support de téléphone (fig. E)

Faites passer l'ouverture centrale d'un côté du support de téléphone (7) à travers le support de poignée (8) (fig. E1) et tirez-la vers la poignée. Répétez ensuite la même opération de l'autre côté (fig. E2). Étirez les coins du support de téléphone (fig. E3) et placez le téléphone dans le support (fig. E4). Assurez-vous que le téléphone est bien fixé.

### III Le nettoyage et l'entretien

Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon humide. Un entretien régulier augmente la sécurité d'utilisation.

- N'effectuez aucune modification autre que celles spécifiées dans les instructions du fabricant.

	Ne pas laver en machine. Le produit peut être nettoyé avec un chiffon humide et un détergeant doux.
	Blanchiment interdit
	Séchage en tambour interdit
	Ne pas repasser
	Nettoyage à sec interdit

### IV Élimination du produit usagé



Le symbole d'un caisson à ordures barré figurant sur le produit, sur l'emballage ou sur les documents qui y sont attachés signifie que le produit ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets.

L'utilisateur est obligé de transférer le matériel usagé à un point de collecte pour le traitement approprié. Les renseignements sur le système disponible de la collecte des déchets électriques sont disponibles à l'accueil du magasin ou à la Mairie.

Chaque foyer est un utilisateur du matériel électriques et électroniques, et donc un fabricant potentiel des déchets dangereux pour les humains

et l'environnement, en raison du fait que le matériel contient des substances, des mélanges et des éléments dangereux. D'autre part, le matériel usagé est un matériau précieux dont nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et bien d'autres.

Une élimination appropriée du matériel usagé permettra d'éviter des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine!

## V La garantie

Le contenu intégral des Conditions de garantie est disponible sur le site  
WWW.KINDERKRAFT.COM.

HU

### Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta Kinderkraft márkájú termékünket.

Termékeinket gyermekét szem előtt tartva hozzuk létre - mindig szem előtt tartva a biztonságot és a minőséget, így biztos lehet abban, hogy a legjobb döntést hozta.

## FONTOS! ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL

### I A termék elemei

1. Bőrönd vázzal
2. A bőrönd zárja
3. Fékkarok
4. A váz kinyitására szolgáló gomb
5. A fogantyú magasságállító gombja
6. Matricák
7. Telefontartó
8. Fogantyú tartó

### II A vázzal ellátott bőrönd használata

- A fogantyú magasságának beállítása (A ábra)

Nyomja meg a fogantyú magasságállító gombját (5). A gomb lenyomva tartása mellett húzza felfelé a fogantyút. Amikor a fogantyú teljesen kihúzott és rögzített helyzetbe kerül, kattanó hangot hall. A magasság módosításához nyomja meg az állítógombot, és húzza a fogantyút a kívánt magasságba. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a fogantyú rögzítve van.

- A váz kinyitása (B ábra)

Nyomja meg és tartsa lenyomva a váz kinyitására szolgáló gombot (4). Ezzel egy időben húzza maga felé a váz elülső részét, amíg kattanó hangot nem hall. Döntse meg a terméket úgy, hogy minden kerék érintkezzen a talajjal.

- Fék (C ábra)

Nyomja le a fékkarokat (3) mindkét keréknél. Ellenőrizze, hogy a kerekek rögzítve vannak-e. A kerekek kioldásához emelje fel a fékkarokat.

- A váz eltávolítása és felszerelése (D ábra)

Fordítsa el a zárat (forgógombot) (2), amíg a bőrönd ki nem oldódik. Húzza ki a bőröndöt úgy, hogy egyik kezével tartja, a másik kezével pedig elhúzza a vázat.






- Telefontartó felszerelése (E ábra)

Vezesse át a telefontartó (7) egyik oldalán lévő középső nyílást a fogantyú tartón (8) (E1 ábra). Húzza rá a fogantyúra. Ezután ismétlje meg ugyanezt a másik oldalon is (E2 ábra). A telefontartó sarkainak megfeszítésével (E3 ábra) helyezze be a telefont (E4 ábra). Győződjön meg róla, hogy a telefon megfelelően rögzítve van.

### III. Tisztítás és karbantartás

A terméket csak nedves ruhával tisztítsa. A rendszeres karbantartás növeli a használat biztonságát.

- Ne végezzen a gyártó utasításaiban meghatározottakon kívül semmilyen módosítást.

 Ne mossa. A terméket át lehet törölni enyhe tisztítószeres vízzel finoman megnedvesített törlőronggyal.	 Ne vasalja
 Tilos fehéríteni	 Ne tisztítsa vegyileg
 Ne szárítsa dobszárítóban	

#### IV Elhasznált termék újrahasznosítása



A terméken, a csomagoláson, vagy a termékhez mellékelt dokumentumon feltüntetett áthúzott szemeteskosár szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem dobható ki más hulladékkal együtt.

A felhasználó a megfelelő feldolgozás érdekében köteles az elhasznált készüléket a kijelölt gyűjtőpontban leadni. Az elhasznált elektromos készülékek gyűjtési rendszerére vonatkozó információk a bolt információs pontjában vagy a városházán érhetők el.

Minden háztartás elektromos és elektronikus készülékek felhasználója és ezáltal emberre és környezetre veszélyes hulladék potenciális termelője

a készülékben található veszélyes anyagra, keverékre vagy alkotóelemre való tekintettel. Az elhasznált készülék továbbá értékes anyagot képez, melyből pl. a réz, ón, üveg, vas és egyéb anyagok újrahasznosíthatók.

Az elhasznált készülék megfelelő kezelésével elkerülhetők a természetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatások!

#### V Jótállás

A garancia feltételeinek teljes szövege a [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM) weboldalon érhető el.

## IT

### Gentile Cliente!

Ringraziamo per l'acquisto del prodotto Knderkraft.

Creiamo pensando al tuo bambino - prendiamo sempre cura della sicurezza e della qualità, garantendo in questo modo il conforto della scelta migliore.

## IMPORTANTE! CONSERVARE PER UN USO SUCCESSIVO

### I Componenti del prodotto

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. Valigia con telaio              | 5. Pulsante di regolazione dell'altezza della maniglia |
| 2. Blocco della valigia            | 6. Adesivi   |
| 3. Leve del freno                  | 7. Supporto per telefono                               |
| 4. Pulsante di apertura del telaio | 8. Supporto della maniglia                             |

### II Utilizzo della valigia con telaio

- Regolazione dell'altezza della maniglia (Fig. A)






Premere il pulsante di regolazione dell'altezza della maniglia (5). Tenendolo premuto, tirare la maniglia verso l'alto. Quando la maniglia è completamente estesa e bloccata, si sentirà un clic. Per modificare l'altezza della maniglia, premere il pulsante di regolazione e portare la maniglia all'altezza desiderata. Assicurarsi che la maniglia sia bloccata prima di utilizzare la valigia.

- **Apertura del telaio (Fig. B)**  
Premere e tenere premuto il pulsante di apertura del telaio (4). Contemporaneamente, tirare verso di sé la parte anteriore del telaio fino a sentire un clic. Inclinare il prodotto in modo che tutte le ruote tocchino il suolo.
- **Freno (Fig. C)**  
Premere le leve del freno (3) su entrambe le ruote. Assicurarsi che le ruote siano bloccate. Per sbloccare le ruote, sollevare le leve del freno.
- **Smontaggio e montaggio del telaio (Fig. D)**  
Ruotare il blocco (manopola) (2) fino a sbloccare la valigia. Estrarre la valigia tenendola con una mano e tirando il telaio con l'altra mano.
- **Montaggio del supporto per telefono (fig. E)**  
Far passare il foro centrale su uno dei lati del supporto per telefono (7) attraverso il supporto della maniglia (8) (fig. E1). Tirarlo verso la maniglia. Successivamente eseguire la stessa operazione sull'altro lato (fig. E2). Tirando gli angoli del supporto per telefono (fig. E3), inserire il telefono (fig. E4). Assicurarsi che il telefono sia ben fissato.

### III Pulizia e manutenzione

Il prodotto deve essere pulito solo con un panno umido. Una manutenzione regolare aumenta la sicurezza durante l'uso.

- Non effettuare modifiche al prodotto oltre a quelle indicate nelle istruzioni del produttore.

	Non lavare. Il prodotto può essere lavato delicatamente con un panno umido e un detergente delicato	
	Non candeggiare	 Non stirare
	Non asciugare in asciugatrice	 Non lavare a secco

### IV Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature



Il simbolo di un cestino per rifiuti barrato apposto sul prodotto, imballaggio o documenti allegati significa che il prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti.

L'utente è obbligato a trasmettere l'apparecchiatura fuori uso a un punto di raccolta designato al fine del suo smaltimento corretto. Informazioni sul sistema disponibile di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche può essere trovato presso un punto di informazioni del negozio e l'ufficio della città / comune.

Ogni famiglia è un utente di apparecchiature elettriche ed elettroniche, e quindi un potenziale produttore dei rifiuti pericolosi per l'uomo e l'ambiente, a causa di sostanze, miscele e componenti presenti nell'apparecchiatura. D'altra parte, il materiale utilizzato è un materiale prezioso da cui è possibile recuperare materiali come rame, stagno, vetro, ferro e altri. Il trattamento adeguato dell'apparecchiatura fuori uso contribuisce a prevenire conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana!

### V Garanzia

Il testo completo delle Condizioni di Garanzia è disponibile sul sito web

[WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

**Geachte klant**

Dank u voor het aanschaffen van dit Kinderkraft-product.

We creëren met uw kind in gedachten - we geven altijd om veiligheid en kwaliteit, en zorgen zo voor het comfort van de beste keuze.

**BELANGRIJK! BEWAAR VOOR LATER GEBRUIK****I Productonderdelen**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Koffer met frame                       | 5. Knop voor hoogteverstelling van de handgreep |
| 2. Koffervergrendeling                    | 6. Stickers                                     |
| 3. Remhendels                             | 7. Telefoonhouder                               |
| 4. Knop voor het uitklappen van het frame | 8. Handgreephouder                              |

**II Gebruik van de koffer met frame**

- Hoogteverstelling van de handgreep (afb. A)

Druk op de knop voor hoogteverstelling van de handgreep (5). Houd de knop ingedrukt en trek de handgreep omhoog. Wanneer de handgreep volledig is uitgeschoven en vergrendeld, hoort u een klik. Om de hoogte van de handgreep te wijzigen, drukt u op de verstellknop en brengt u de handgreep op de gewenste hoogte. Zorg ervoor dat de handgreep is vergrendeld voordat u de koffer gebruikt.

- Uitklappen van het frame (afb. B)

Druk op de knop voor het uitklappen van het frame (4) en houd deze ingedrukt. Trek tegelijkertijd het voorste deel van het frame naar u toe totdat u een klik hoort. Kantel het product zodat alle wielen de grond raken.

- Rem (afb. C)

Druk de remhendels (3) bij beide wielen in. Controleer of de wielen vergrendeld zijn. Om de wielen te ontgrendelen, tilt u de remhendels omhoog.

- Demontage en montage van het frame (afb. D)

Draai de vergrendeling (draaiknop) (2) totdat de koffer ontgrendeld is. Schuif de koffer eruit terwijl u deze met één hand vasthoudt en met de andere hand het frame wegtrekt.




- Montage van de telefoonhouder (afb. E)

Voer de middelste opening aan één zijde van de telefoonhouder (7) door de handgreephouder (8) (afb. E1). Trek deze naar de handgreep toe. Herhaal vervolgens dezelfde handeling aan de andere zijde (afb. E2). Door de hoeken van de telefoonhouder uit te rekken (afb. E3), plaatst u de telefoon (afb. E4). Zorg ervoor dat de telefoon goed is bevestigd.

**III Reiniging en onderhoud**

Het product mag alleen worden gereinigd met een vochtige doek. Regelmatig onderhoud verhoogt de veiligheid tijdens het gebruik.

- Er mogen geen andere wijzigingen worden aangebracht dan die in de instructies van de fabrikant staan vermeld.

	Niet wassen. Maak het product met een zacht vochtig doekje en mild reinigingsmiddel schoon.	
	Niet bleken.	 Niet strijken.



Niet in een droogmachine drogen.



Niet chemisch reinigen.

#### IV Verwijdering van gebruikte apparatuur



Het symbool van de doorgehaalde vuilnisbak op de apparatuur, de verpakking of de begeleidende documenten geeft aan dat het product niet samen met ander afval mag worden weggegooid.

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om gebruikte apparatuur naar een aangewezen inzamelpunt te brengen voor een correcte verwerking. Informatie over het beschikbare inzamelsysteem voor afgedankte elektrische apparatuur is te vinden bij het informatiepunt van de winkel en in het stadhuis/bij de gemeente. Elk huishouden is een gebruiker van elektrische en elektronische apparatuur, en dus een potentiële producent van afval dat gevaarlijk is voor mens en milieu, vanwege de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mensels en componenten in de apparatuur. Aan de andere kant is afgedankte apparatuur een waardevol materiaal waaruit wij grondstoffen zoals koper, tin, glas, ijzer en andere kunnen terugwinnen.

Een goede verwerking van afgedankte apparatuur voorkomt negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid!

#### V Garantie

De volledige tekst van de Garantievoorwaarden is beschikbaar op de website [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

PL

#### Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft.

Tworzymy z myślą o Twoim dziecku – zawsze dbamy o bezpieczeństwo i jakość, zapewniając tym samym komfort najlepszego wyboru.

## WAŻNE! ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO STOSOWANIA

#### I Elementy produkt

1. Walizka ze stelażem
2. Blokada walizki
3. Dźwignie hamulca
4. Przycisk rozkładania stelaża
5. Przycisk regulacji wysokości rączki
6. Naklejki
7. Uchwyt na telefon
8. Uchwyt rączki

#### II Technika użycia walizki ze stelażem

- **Regulacja wysokości rączki (rys. A)**

Wciśnij przycisk regulacji wysokości (5). Trzymając go, pociągnij rączkę do góry. Gdy rączka zostanie wysunięta i zablokowana, usłyszysz dźwięk. Aby zmienić wysokość rączki wciśnij przycisk regulacji i pociągnij rączkę na wybraną wysokość. Upewnij się, że rączka jest zablokowana zanim zaczniesz korzystać z walizki.

- **Rozkładanie stelażu (rys. B)**

Wciśnij i przytrzymaj przycisk rozkładania stelaża (4). Jednocześnie pociągnij przednią część ramy stelaża do siebie, aż usłyszysz dźwięk kliknięcia. Pochyl produkt aby wszystkie koła dotykały podłoża.

- **Hamulec (rys. C)**

Wciśnij dźwignie hamulca (3) przy obu kołach. Upewnij się czy koła zostały zablokowane. Aby odblokować koła, podnieś dźwignie hamulca.

- **Demontaż i montaż stelażu (rys. D)**

Obróć blokadę (pokrętko)(2) aż odblokujesz walizkę. Wysuń walizkę, przytrzymując ją 1 ręką, a drugą odciągając stelaż.

- **Montaż uchwytu na telefon (rys. E)**






Przełóż przez uchwyt rączki (8) środkowy otwór po jednej ze stron uchwytu na telefon (7) (rys. E1). Przyciągnij go do rączki. Następnie zrób to analogicznie dla drugiej strony (rys. E2). Naciągając narożniki uchwytu na telefon (rys. E3), zamontuj telefon (rys. E4). Upewnij się, że telefon jest dobrze zabezpieczony.

### III Czyszczenie i konserwacja

Produkt należy czyścić jedynie wilgotną ścierką.

Regularna konserwacja zwiększa bezpieczeństwo użytkowania.

- Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji poza tymi, które wynikają z instrukcji producenta.

	Nie prać. Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym.	
	Nie wybielać	 Nie prasować
	Nie suszyć w suszarce bębnowej	 Nie czyścić chemicznie

### IV Utylizacja zużytego sprzętu



Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami.

Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy.

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne.

Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

### V Gwarancja

Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

PT

**Caro cliente!**

Obrigado por adquirir um produto Kinderkraft.

Criamos nossos produtos pensando em seus filhos - sempre nos preocupamos com a segurança e qualidade, garantindo assim o conforto da melhor escolha.

# IMPORTANTE! GUARDAR PARA USO POSTERIOR

## I Elementos do produto

1. Mala com estrutura
2. Bloqueio da mala
3. Alavancas de travão
4. Botão de abertura da estrutura
5. Botão de ajuste da altura da pega
6. Autocolantes
7. Suporte para telemóvel
8. Suporte do punho






## II Utilização da mala com estrutura

- Ajuste da altura da pega (Fig. A)  
Prima o botão de ajuste da altura da pega (5). Mantendo-o pressionado, puxe a pega para cima. Quando a pega estiver totalmente estendida e bloqueada, ouvirá um clique. Para alterar a altura da pega, prima o botão de ajuste e coloque a pega na altura pretendida. Certifique-se de que a pega está bloqueada antes de utilizar a mala.
- Abertura da estrutura (Fig. B)  
Prima e mantenha pressionado o botão de abertura da estrutura (4). Ao mesmo tempo, puxe a parte frontal da estrutura para si até ouvir um clique. Incline o produto de modo que todas as rodas toquem no chão.
- Travão (Fig. C)  
Pressione as alavancas de travão (3) em ambas as rodas. Certifique-se de que as rodas estão bloqueadas. Para desbloquear as rodas, levante as alavancas de travão.
- Desmontagem e montagem da estrutura (Fig. D)  
Rode o bloqueio (manípulo) (2) até desbloquear a mala. Retire a mala segurando-a com uma mão e puxando a estrutura com a outra mão.
- Montagem do suporte para telemóvel (fig. E)  
Passe o orifício central de um dos lados do suporte para telemóvel (7) pelo suporte do punho (8) (fig. E1). Puxe-o em direção ao punho. Em seguida, repita o mesmo procedimento do outro lado (fig. E2). Esticando os cantos do suporte para telemóvel (fig. E3), coloque o telemóvel (fig. E4). Certifique-se de que o telemóvel está bem fixo.

## III Limpeza e conservação

O produto só deve ser limpo com um pano húmido. A manutenção regular aumenta a segurança durante a utilização.

- Não deves efetuar nenhum tipo de modificações para além das que constam das instruções do fabricante.

 Não lavar O produto pode ser lavado suavemente com um pano úmido e um agente de limpeza suave.	
 Não branquear	 Não passar
 Não secar na máquina	 Não lavar a seco

## IV Liminação do equipamento usado



O símbolo da lixeira riscada colocada no equipamento, na embalagem ou nos documentos anexados significa que o produto não deve ser descartado juntamente com outros resíduos.

É de responsabilidade do usuário entregar o equipamento usado a um ponto de coleta designado para o processamento adequado. Informações sobre o sistema disponível para a coleta de resíduos de equipamentos elétricos podem ser encontradas no balcão de informações da loja e no escritório municipal/local. Cada domicílio é usuário de equipamentos elétricos e eletrônicos e, portanto, produtor potencial de resíduos perigosos para o ser humano e para o meio ambiente, devido à presença de substâncias, misturas e componentes perigosos no equipamento. Por outro lado, o equipamento usado é um material valioso do qual podemos recuperar matérias-primas como cobre, estanho, vidro, ferro e outras. O descarte apropriado do equipamento usado evita consequências negativas para o meio ambiente e a saúde humana!

#### V Garantia

Os termos e condições completos da Garantia estão disponíveis no website: [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

## RO

### Stimate client!

Vă mulțumim că ați cumpărat un produs marca Kinderkraft.

Creăm cu gândul la copilul dvs. - întotdeauna avem grijă de siguranța și calitatea produselor, asigurând astfel confortul celei mai bune alegeri.

## IMPORTANT! PĂSTRAȚI ÎN VEDEREA VIITOARELOR UTILIZĂRI

### I Elementele produsului

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1. Valiză cu cadru                | 5. Buton de reglare a înălțimii mânerului |
| 2. Sistem de blocare al valizei   | 6. Autocolante                            |
| 3. Manete de frână                | 7. Suport telefon                         |
| 4. Buton de deschidere a cadrului | 8. Suportul mânerului                     |

### II Utilizarea valizei cu cadru

#### • Reglarea înălțimii mânerului (Fig. A)

Apăsați butonul de reglare a înălțimii mânerului (5). Ținându-l apăsat, trageți mânerul în sus. Când mânerul este complet extins și blocat, veți auzi un clic. Pentru a modifica înălțimea mânerului, apăsați butonul de reglare și poziționați mânerul la înălțimea dorită. Asigurați-vă că mânerul este blocat înainte de a utiliza valiza.

#### • Deschiderea cadrului (Fig. B)

Apăsați și mențineți apăsat butonul de deschidere a cadrului (4). În același timp, trageți partea frontală a cadrului spre dumneavoastră până când auziți un clic. Înclinați produsul astfel încât toate roțile să atingă solul.

#### • Frâna (Fig. C)

Apăsați manetele de frână (3) la ambele roți. Asigurați-vă că roțile sunt blocate. Pentru a debloca roțile, ridicați manetele de frână.

#### • Demontarea și montarea cadrului (Fig. D)

Rotiți sistemul de blocare (butonul rotativ) (2) până când valiza este deblocată. Scoateți valiza ținând-o cu o mână și trăgând cadrul cu cealaltă mână.

#### • Montarea suportului pentru telefon (fig. E)






Treceți orificiul central de pe una dintre părțile suportului pentru telefon (7) prin suportul mânerului (8) (fig. E1). Trageți-l spre mâner. Apoi repetați aceeași operațiune pentru

cealaltă parte (fig. E2). Întinzând colțurile suportului pentru telefon (fig. E3), montați telefonul (fig. E4). Asigurați-vă că telefonul este bine fixat.

### III Curățare și întreținere

Produsul trebuie curățat numai cu o cârpă umedă. Întreținerea regulată crește siguranța în utilizare.

- Nu efectua nicio modificare în afara celor specificate în instrucțiunile producătorului.

 Nu spălați. Produsul poate fi spălat cu o lavetă umedă și cu un detergent delicat.	
 A nu se înălbi	 A nu se călca
 A nu se usca în uscătorie tambur	 A nu se curăța chimic

### VI ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR UZAT



Simbolul coș de gunoi cu roți de pe echipament, ambalare sau documente însoțitoare înseamnă că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri. Este responsabilitatea utilizatorului să livreze echipamentul utilizat la un punct de colectare desemnat pentru o prelucrare adecvată. Informații despre sistemul de colectare disponibil pentru echipamentele electrice uzate pot fi găsite la contorul de informații al magazinului și la primărie.

Fiecare gospodărie este un utilizator de echipamente electrice și electronice și, prin urmare, un potențial producător de deșeuri periculoase, pentru oameni și pentru mediu, datorită prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament. Pe de altă parte, echipamentul utilizat este un material valoros din care putem recupera materii prime cum ar fi cuprul, staniu, sticlă, fier și altele.

Manipularea corespunzătoare a echipamentului utilizat împiedică consecințele negative asupra mediului și sănătății umane!

### V Garanție

Conținutul integral al Condițiilor de Garanție este disponibil pe pagina [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

RU

### Уважаемый Клиент!

Благодарим вас за покупку изделия марки Kinderkraft.

Создаем с мыслью о Вашем ребенке - мы всегда заботимся о безопасности и качестве, тем самым обеспечивая комфорт лучшего выбора.

## ВАЖНО! СОХРАНИТЬ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

### I Элементы изделия

1. Чемодан с рамой
2. Фиксатор чемодана
3. Тормозные рычаги
4. Кнопка раскладывания рамы
5. Кнопка регулировки высоты ручки
6. Наклейки
7. Держатель для телефона
8. Держатель рукоятки

### II Использование чемодана с рамой

• Регулировка высоты ручки (рис. А)

Нажмите кнопку регулировки высоты ручки (5). Удерживая её нажатой, потяните ручку вверх. Когда ручка будет полностью выдвинута и зафиксирована, вы услышите щелчок. Чтобы изменить высоту ручки, нажмите кнопку регулировки и установите ручку на нужную высоту. Перед использованием чемодана убедитесь, что ручка зафиксирована.

• Раскладывание рамы (рис. В)

Нажмите и удерживайте кнопку раскладывания рамы (4). Одновременно потяните переднюю часть рамы на себя до щелчка. Наклоните изделие так, чтобы все колёса касались поверхности.

• Тормоз (рис. С)

Нажмите тормозные рычаги (3) на обоих колёсах. Убедитесь, что колёса заблокированы. Чтобы разблокировать колёса, поднимите тормозные рычаги.

• Демонтаж и установка рамы (рис. D)

Поверните фиксатор (поворотную ручку) (2) до разблокировки чемодана. Выдвиньте чемодан, удерживая его одной рукой и оттягивая раму другой рукой.

• Установка держателя телефона (рис. E)

Проденьте центральное отверстие с одной стороны держателя телефона (7) через держатель рукоятки (8) (рис. E1). Потяните его к рукоятке. Затем выполните то же самое с другой стороны (рис. E2). Натягивая углы держателя телефона (рис. E3), установите телефон (рис. E4). Убедитесь, что телефон надежно закреплён.

### III Уход и поддержание в рабочем состоянии

Изделие следует чистить только влажной тканью. Регулярное техническое обслуживание повышает безопасность эксплуатации.

- Не следует вносить никаких изменений, кроме тех, что указаны в инструкции производителя.

 Не стирать. Продукт можно промыть влажной тканью и мягким моющим средством.	
 Не отбеливать	 Не гладить
 Не сушить в барабанной сушилке	 Не чистить химически

### IV Утилизация использованного оборудования



Символ перечеркнутой мусорной корзины на колесиках, помещенной на оборудование, упаковку или прикрепленные к ней документы, означает, что продукт нельзя выбрасывать вместе с другими отходами.

Пользователь несет ответственность за передачу использованного оборудования в назначенный пункт сбора для надлежащей обработки. Информацию о доступной системе сбора отработанного электрооборудования можно найти на информационной стойке магазина и в муниципальном офисе.

В каждом домашнем хозяйстве используется электрическое и электронное оборудование, а значит, оно является потенциальным источником отходов, опасных для человека и окружающей среды, так как в состав такого оборудования входят опасные вещества, смеси и компоненты. С другой стороны, изношенное оборудование является ценным

материалом, который может быть источником вторичного сырья, такого как медь, олово, стекло, железо и другие.

Правильная утилизация старого прибора поможет предотвратить негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!

#### **V** **Гарантия**

C полным текстом Условий предоставления гарантий можно ознакомиться на сайте [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

SK

#### **Vážený Zákazník!**

Ďakujeme za zakúpenie výrobku značky Kinderkraft.

Navrhujeme s ohľadom na Váše dieťa - vždy dbáme na bezpečnosť a kvalitu, čím je zaistený komfort najlepšej voľby.

## **DÔLEŽITÉ! ÚCHOVÁVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE**

### **I Komponenty produktu**

- |                             |                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| 1. Kufor s rámom            | 5. Tlačidlo nastavenia výšky rukoväti |
| 2. Zámok kufra              | 6. Nálepky                            |
| 3. Brzdové páčky            | 7. Držiak na telefón                  |
| 4. Tlačidlo rozloženia rámu | 8. Držiak rukoväte                    |

### **II Používanie kufra s rámom**

- Nastavenie výšky rukoväti (obr. A)

Stlačte tlačidlo nastavenia výšky rukoväti (5). Počas jeho držania vytiahnite rukoväť nahor. Keď je rukoväť vysunutá a zaistená, budete počuť kliknutie. Ak chcete zmeniť výšku rukoväti, stlačte tlačidlo nastavenia a vytiahnite rukoväť do požadovanej výšky. Pred použitím kufra sa uistite, že je rukoväť zaistená.

- Rozloženie rámu (obr. B)

Stlačte a podržte tlačidlo rozloženia rámu (4). Súčasne potiahnite prednú časť rámu k sebe, až kým nebudete počuť kliknutie. Nakloňte výrobok tak, aby sa všetky kolieska dotýkali zeme.

- Brzda (obr. C)

Stlačte brzdové páčky (3) pri oboch kolieskach. Uistite sa, že sú kolieska zablokované. Na odblokovanie koliesok zdvihnite brzdové páčky.

- Demontáž a montáž rámu (obr. D)

Otočte zámok (otočný gombík) (2), kým sa kufor neodomkne. Vysuňte kufor, pričom ho držte jednou rukou a druhou rukou odtiahnite rám.






- Montáž držiaka na telefón (obr. E)

Preveďte stredový otvor na jednej strane držiaka na telefón (7) cez držiak rukoväte (8) (obr. E1). Potiahnite ho smerom k rukoväti. Následne rovnakým spôsobom postupujte aj na druhej strane (obr. E2). Natiahnutím rohov držiaka na telefón (obr. E3) vložte telefón (obr. E4). Uistite sa, že je telefón dobre upevnený.


### **III Čistenie a údržba**

Produkt čistite len vlhkou utierkou. Pravidelná údržba zvyšuje bezpečnosť používania.

- Nevykonávajte žiadne úpravy okrem tých, ktoré sú uvedené v pokynoch výrobcu.

 Neprať. Produkt môžete umývať jemne navlhčenou handričkou a šetrným čistiacim prostriedkom.	
 Nebieliť	 Nežehliť
 Nesušiť v bubnovej sušičke	 Nečistiť chemicky

#### IV Likvidácia použitého produktu

 Symbol prečiarknutého smetného koša znázornený na zariadení, balení alebo priložených dokumentoch znamená, že produkt sa nesmie vyhadzovať spolu s inými odpadmi. Povinnosťou používateľa je odovzdať použitý produkt na vyhradenom zbernom mieste s cieľom jeho náležitej recyklácie. Informácie o dostupnom systéme zberu použitého elektrického odpadu sú dostupné v informačnom centre predajne a na obecnom/mestskom úrade. V každej domácnosti sa používajú elektrické zariadenia, považujú sa preto za potenciálneho tvorca odpadu nebezpečného pre človeka a životné prostredie, berúc do úvahy obsah nebezpečných látok, zmesí a zložiek obsiahnutých v zariadení. Na druhej strane, použité zariadenie je hodnotným materiálom, z ktorého možno získať suroviny ako meď, cín, sklo, železo a iné. Správne zaobchádzanie s použitým zariadením predchádza negatívnym dôsledkom, ktoré pôsobia na životné prostredie a zdravie človeka!

#### V Záruka

Úplné znenie Záručných podmienok je dostupné na stránke [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

## SV

### Kära Kund!

Tack för att du köpte en Kinderkraft-produkt.

Vi skapar med ditt barn i åtanke - vi bryr oss alltid om säkerhet och kvalitet, vilket säkerställer komforten för det bästa valet.

## VIKTIGT! BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENS.

### I Produktelement

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Resväska med ram             | 5. Knapp för justering av handtagets höjd |
| 2. Lås för resväskan            | 6. Klistermärken                          |
| 3. Bromspakar                   | 7. Telefonhållare                         |
| 4. Knapp för att fälla ut ramen | 8. Handtagshållare                        |

### II Användning av resväska med ram

- Justering av handtagets höjd (fig. A)

Tryck på knappen för justering av handtagets höjd (5). Håll knappen intryckt och dra handtaget uppåt. När handtaget är helt utdraget och låst hörs ett klickljud. För att ändra handtagets höjd, tryck på justeringsknappen och dra handtaget till önskad höjd. Kontrollera att handtaget är låst innan du använder resväskan.

- Utfällning av ramen (fig. B)

Tryck in och håll ned knappen för att fälla ut ramen (4). Dra samtidigt den främre delen av ramen mot dig tills du hör ett klick. Luta produkten så att alla hjul vidrör marken.

- Broms (fig. C)

Tryck ned bromspakarna (3) vid båda hjulen. Kontrollera att hjulen är låsta. För att låsa upp hjulen, lyft upp bromspakarna.

- Demontering och montering av ramen (fig. D)

Vrid låset (vridknoppen) (2) tills resväskan är upplåst. Dra ut resväskan medan du håller den med ena handen och drar bort ramen med den andra handen.






- Montering av telefonhållaren (fig. E)

För den mittersta öppningen på ena sidan av telefonhållaren (7) genom handtagshållaren (8) (fig. E1). Dra den mot handtaget. Upprepa sedan samma steg på den andra sidan (fig. E2). Genom att sträcka hörnen på telefonhållaren (fig. E3), placera telefonen (fig. E4). Kontrollera att telefonen sitter ordentligt fast.

### III Rengöring och underhåll

Produkten ska endast rengöras med annonsamp trasa. Regelbundet underhåll ökar säkerheten vid användning.

- Gör inga andra ändringar än de som följer av tillverkarens instruktioner.

	Kan inte vattentvättas. Produkten kan tvättas försiktigt med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel.		
	Tål inte blekmedel		Kan inte strykas.
	Kan inte torktumlas.		Kan inte kemtvättas.

### IV AVFALLSHANTERING AV ANVÄNT UTRUSTNING



Symbolen för den överkorsade soptunnan som placeras på utrustningen, förpackningen eller medföljande dokument innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat avfall.

Det är användarens ansvar att överlämna avfallsutrustningen till en utsedd uppsamlingsplats för korrekt behandling. Information om tillgängliga system för insamling av avfall för elektrisk utrustning finns i butikens informationsdisk och på stadens/ kommunens kontor.

Varje hushåll är en användare av elektrisk och elektronisk utrustning och därmed en potentiell producent av farligt avfall för människor och miljö på grund av närvaron av farliga ämnen, blandningar och komponenter i utrustningen. Å andra sidan är begagnad utrustning ett värdefullt material som vi kan återvinna råvaror som koppar, tenn, glas, järn och andra. Lämplig avfallshantering av begagnad utrustning förhindrar negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa!

### V Garanti

Den fullständiga texten till garantivillkoren finns tillgänglig på webbplatsen för [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)



# The art of parenthood



kinderkraftofficial



kinderkraft



kinderkraftofficial

- (AR)** بضمنا مصالحة عملائنا - نحن في خدمتكم؛ إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجوز الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها.
- (CS)** V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!
- (DE)** In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!
- (EN)** In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!
- (ES)** ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!
- (FR)** Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!
- (HU)** Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Önnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!
- (IT)** Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo più conveniente per te!
- (NL)** In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!
- (PL)** W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!
- (PT)** Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!
- (RO)** In interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!
- (RU)** заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученным продуктом, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!
- (SK)** náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!
- (SV)** I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

## International contact:

help@kinderkraft.com

(0044) 7441 476675

متنوع / VÝROBCE / HERSTELLER / MANUFACTURER / FABRICANTE /  
FABRICANT / CYARTO / FABBRICANTE / FABRICANT / PRODUCENT /  
FABRICANTE / PRODUCĂTOR / ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / VÝROBCA /  
TILLVERKARE

**4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzńska 1/5  
60-413 Poznań, Poland**